



Tipona Album Lyrics



Koko

Ni ne u e
Ni ne u e

Koko koko koko koko.
Koko koko koko koko.

Be ung'eyo, koko oketho mier.
Be ung'eyo, koko onjao udi.
Be ung'eyo, koko oketho nyiwa.
Be ung'eyo, koko oketho yawuoyi.

Okinyi koko, piny oriyo koko
Okinyi koko, piny oriyo koko.
Otieno odonjo, oduoru duto koko.
Okinyi koko, piny oriyo koko.
Okinyi koko, piny oriyo koko.
Odhiambo odonjo, oduoru duto koko.
Otieno omonjo, oduoru duto koko.

Be ung'eyo koko oketho mier.
Be ung'eyo koko onjao udi.
Be ung'eyo koko oketho nyiwa.
Be ung'eyo koko oketho yawuoyi

Ng'ama dwaro koko?
Ng'ama ohero koko?
Ng'ama ohero koko?
Ng'ama dwaro koko?
Ng'ama ohero koko?
Ng'ama dwaro koko?
Koko ni wanie ?
Ng'ama ohero koko?

Ng'ama dwaro koko ?
Ng'ama ohero koko ?
Ng'ama dwaro koko?
Who owns koko?
Koko ni iki kanye ?
Koko ni singi kanye ?
Koko ni riambi kanye ?
Koko ni nyuomi kanye ?
Koko ni mosi kanye ?

Okinyi koko, piny oriyo koko.
Okinyi koko, piny oriyo koko.

Chaos

If you could be seen,
If you could be seen.

Chaos, Chaos, chaos,chaos,
Chaos, chaos, chaos, chaos.

Do you know, chaos has destroyed homes,
Do you know, chaos has messed up houses,
Did you know, chaos has corrupted our girls,
Did you know, chaos has corrupted boys.

Chaos in the morning, chaos all day,
Chaos in the morning, chaos all day.
It's getting dark, even at midnight chaos,
In the morning chaos, chaos all day,
In the morning chaos, chaos all day.
Evening comes, chaos all through the night,
Night time comes, chaos all through the night.

Do you know, chaos has destroyed homes,
Do you know,chaos have messed up houses.
Did you know, chaos has corrupted our girls,
Did you know, chaos has corrupted boys.

Who wants chaos?
Who likes chaos?
Who likes chaos?
Who wants chaos?
Who likes chaos?
Who likes chaos?
Who wants chaos?
"koko ni wanie"(Chaos belongs to who?)
Who likes chaos?

Who wants chaos?
Who likes chaos?
Who wants chaos?
Who owns koko/chaos?
Where will chaos be buried?
To what can chaos be promised?
To where do we chase/lend chaos?
To where will chaos get married?
Where will we lend you out to chaos?

Chaos in the morning, chaos all day,
Chaos in the morning, chaos all day,



www.nyatitinyadala.com

Otieno odonjo, oduoru duto koko.
Okinyi koko, piny oriyo koko.
Okinyi koko, piny oriyo koko.
Odhiambo, odonjo oduoru duto koko.
Otieno omonjo, oduoru duto koko.

Koko
Koko, Koko, Koko
Koko, Koko, Koko.
Koko, Koko, Koko.

Thu Tinda!!!

Night time comes, chaos all through the night,
Chaos in the morning, chaos all day.
Chaos in the morning, chaos all day.
Evening comes, chaos all through the night,
Night time comes, chaos all through the night.

Chaos.
Chaos, chaos, chaos,
Chaos, chaos, chaos.

The end!!!

Mama Aoko

Joka nera... ok unena Mama.
Joka waya... ok unena Baba.

Pamba oluoro chilo...pod aheri.
Pamba oluoro chilo...pod adwari.
Pamba oluoro chilo...pod agombi.
Pamba oluoro chilo...pod amanyi.

Joka nera... ok unena Mama.
Joka waya... ok unena Baba.
Joka waya...yie unena Baba.
Joka olale...dak unena Mama.
Joka olale...ok unena Mama.
Joka Apondi... yaye un unena Baba
Joka Olale... nyithiwa unena Baba.

Mama Aoko.....
Mama nyar Othieno...
Mama Aoko.....
Mama nyar Othieno...
Mama Aoko.....
Mama nyar Othieno...

Joka nera... ok unena Mama.
Joka waya... ok unena Baba.

Mama Aoko.....

Mama Aoko

My uncle's people have you seen mother.
My aunt's people have you seen father.

Cotton that fears dirt I still love you.
Cotton that fears dirt I still want you.
Cotton that fears dirt I still need you.
Cotton that fears dirt I still search for you.

My uncle's people you have seen mother.
My aunt's people you have seen father.
My aunt's people you have seen father.
Olale's people you have seen Mother.
Olale's people you have seen Mother.
Apondi's people you have seen father.
Olale's people my people you have seen father.

Mother Aoko.
Mother daughter of Othieno.
Mother Aoko.
Mother daughter of Othieno.
Mother Aoko.
Mother daughter of Othieno.

My uncle's people you have seen mother.
My aunt's people you have seen father.

Mother Aoko.



www.nyatitinyadala.com

Mama nyar Othieno...
Mama Aoko.....
Mama nyar Othieno...
Mama Aoko.....
Mama nyar Othieno...

Mother daughter of Othieno.
Mother Aoko.
Mother daughter of Othieno
Mother Aoko.
Mother daughter of Othieno.

Joka nera...Joka waya...

My uncle's people... My aunt's people.

In ipenjoga apenja...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep inquiring inquiring...mourn mourn mourn
when you finish mourning.

In ipenjoga apenja...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep inquiring inquiring...mourn mourn mourn
when you finish mourning.

In idwaroga adwara...Umbe umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep desiring desiring...mourn mourn mourn when
you finish mourning.

In idwaroga adwara...Umbe Umbe Umbe kitie Umbe.

You keep desiring desiring...mourn mourn mourn when
you finish mourning.

In ipenjoga apenja...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep inquiring inquiring...mourn mourn mourn
when you finish mourning.

In idwaga adwara...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep desiring desiring...mourn mourn mourn when
you finish mourning.

In ipenjoga apenja...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep inquiring inquiring...mourn mourn mourn
when you finish mourning.

In idwaroga adwara...Umbe Umbe Umbe kitieko Umbe.

You keep desiring desiring...mourn mourn mourn when
you finish mourning.

Dwaroga Adwara...Umbe Umbe Umbe Umbe Umbe.

Desire desiring...mourn mourn mourn when you finish
mourning.

Penjoga Apenja...Umbe Umbe.

Inquiring Inquiring...mourn mourn mourn mourn.

Joka Nera...Joka Waya...Joka Nera...Joka Waya.

My uncle's people...My aunt's people...My uncle's
people...My aunt's people.

Thu Tinda!!!

The end!!!

Yoo Ere?

Where is the way?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Where is the way, where is the way..., where is the
way..., where is the way?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Where is the way, where is the way..., where is the
way..., where is the way?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Where is the way, where is the way..., where is the
way..., where is the way?

Meli ohingo Aora gini dwaro Nam gini ng'ongo.

The ship can't fit into the river, this thing needs a lake
this thing is big,



www.nyatitinyadala.com

Meli ohingo Nam gini dwaro Ataro gini ng'ongo.

Meli ohingo Ataro gini dok iyath gini ng'ongo.

Meli ohingo yath gini dok iloo gini ng'ongo.

Meli ohingo Nam gini dwaro Ataro gini ng'ongo.

Meli ohingo Aora gini dwaro Nam gini ng'ongo.

Meli ohingo Nam gini dwaro Ataro gini ng'ongo.

Gini ohingo Ataro gini dok iyath gini ng'ongo.

Meli ohingo yath gini dok iloo gini ng'ongo.

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Odipo Yoo Ere?

Odipo Odipo Odipo yoo Ere?

Odipo Odipo Odipo yoo Ere?

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Nyajwala bor,

Nyajwala bor,

Siriwo boro,

Wang' neno bor,

Sango bor jowa,

Ulawe bor,

Ambira bor,

Nyadora bor,

Yaye...yaye... yaye... jowa....

Nzoia bor,

Yala bor,

Nyando bor,

The ship can't fit into the lake, this thing needs the ocean this thing is big,

The ship can't fit into the ocean, this thing is going back to the tree this thing is big,

The ship can't fit into the tree, this thing is going back to the soil this thing is big.

The ship can't fit into the lake, this thing needs the ocean this thing is big,

The ship can't fit into the river, this thing needs a lake this thing is big.

The ship can't fit into the lake, this thing needs the ocean this thing is big,

The ship can't fit into the ocean, this thing is going back to the tree this thing is big,

The ship can't fit into the tree, this thing is going back to the soil this thing is big.

Where is the way, where is the way..., where is the way..., where is the way?

Where is the way, where is the way..., where is the way..., where is the way?

Where is the way, where is the way..., where is the way..., where is the way?

Odipo where is the way?

Odipo, Odipo, Odipo where is the way?

Odipo, Odipo, Odipo where is the way?

Where is the way... where is the way.. where is the way.. where is the way?

Nyajwala is far,

Nyajwala is far,

Siriwo is far,

Wang Neno is far,

Sango is far my people,

Ulawe is far,

Ambira is far,

Nyadora is far,

People! People! People! Our people.

Nzoia is far,

Yala is far,

Nyando is far.



www.nyatitinyadala.com

Yoo Ere... Yoo Ere...Yoo Ere...Yoo Ere?

Odipo Yoo Ere?
Odipo Yoo Ere?

Biero onindo wuoko...Yaye jowa,
Ng'ato onyono loo,
Ng'ato onyono loo,
Ng'ato onyono loo,

Biero onindo wuoko...Yaye makosur yaye yaye yaye jowa.

Nzoia bor,
Yala bor,
Nyando bor,
Biero onindo wuoko...Yaye jowa ng'ato onyono loo.

Thu Tinda!!!

Where is the way... where is the way.. where is the way.. where is the way?
Odipo where is the way?
Odipo where is the way?

The placenta sleeps outside, dear people! Our people,
Someone has stepped on the soil,
Someone has stepped on the soil,
Someone has stepped on the soil,

The placenta sleeps outside, my kin, son of Osur...,
people, people, people. Our people.

Nzoia is far,
Yala is far,
Nyando is far,
The placenta sleeps outside...Our people, someone has stepped on the soil.

The end!!!

**Orege
Pakruok**

Obuya kia kelo chandruok,
Ng'ato kar kwalo jarachar to bukri kwalo jarateng',

Package kara oting'o surwach dhako.
Imoso Okang'osiepnri, mano Izo

Dhako machwe omondo wuok ka wuo,
Odwogo dicho goye to ywak,
Igoya ta dwogo, igoya ta dwogo,

Dichwo to wacho ni mond Uyoma ki go to ok duong ga.

Mano Eddy osiepnri, otoyoo ok ter nindo ibucha,
Jothumbe moko ochayo ji.

Imoso Nick Abonyo guok jarao makata dhi mabor,

Nyaka orawiye ni ang'o matimre kaye.
Mano Diana Abok...

**Orege
Chants**

Obuya not knowing can cause problems,
Someone instead of stealing a white man, steals a black man instead,
The package actually contains a woman's underwear.
Greetings to your friend, that's Izo,

A fat woman leaves her man's house early,
She comes back, her man beats her up and she cries,
"I'm back yet you still beat me up, I'm back yet you still beat me up"
But the man says women from Uyoma when beaten up don't come back.
That's Eddy my friend, hyenas are not taken to sleep in the butchery,
Some musicians lack respect.

Greetings to Nick Abonyo, a dog always passes by even when it's going far,
It has to pass by to check on what's going on here.
That's Diana Abok.



www.nyatitinyadala.com

Diana Abok jatelo, jatelo madhako ipinjo George osiepn

Olang', chieth nyuol chwo.

Mano mwalimu, mano wuod Ugenya, Wuod Ugenya Aboke.

Jadhako opodho e pi mano Ooko kuma lum otwiye jamitu
kata dhiang' ohero mana lum.

Aduokoni erokamano mwalimu Nyamungu imiyo atimo gima
atimoni. Ichako imosna Radido momo lor gi pi, momo go
bubububu pi be goyo bubububu.

Ma an Rapasa Adwi Nyatrapasa.

Mano kasuku osiepn,
Kasuku mwalimu odonjo e class,
Openjo watoto'nini maana ya tupa?'

Mariano chung' malo to nyiso mwalimu, mwalimu tupa ok
ipiango go beti kendo tupa ipiango go Le.

Wadhi

Adwa buko Orege...
Orege wuod Seme...
Orege wuon Atieno.

Piny lich.... kawero Orege.
Piny lich sama awero Orege.
Piny lich.... kawero Orege.
Awero bwana ochayo pesa.

Orege ng'at maluoro.
Awero bwana ochayo pesa.
Orege ng'at maluoro.
Wuodgi Ema maduong' Auma Pamella
Ouma Ochok wang'e dongo.
Mano wuod japuonj.
Awer Onyango mugogo nindo katwaro.
Piny lich kawero Orege.
Piny lich kawero Orege.
Okwongo Hilton Otieno agoche..
Okwongo Hilton Were agoche..
Adonjo Canivo Otieno agoche...
Adonjo Canivo Were agoche...
Imosona Ogana mano ng'at ma rangi omako,...

Diana Abok the leader, the woman leader, ask George
her friend,

Olang', Shitting, the men's way of giving birth.

That's Mwalimu(teacher), son of Ugenya, son of
Ugenya Aboke.

A married man has fallen in the water where the sweet
grass grows. That's Ooko. Even cows love grass.
I give thanks to you mwalimu (teacher) Nyamungu, it's
because of you that I am doing what I am doing now.
And again pass my greetings to Radido, the deaf man
is drowning, he's trying to talk bububububu, and the
water too sounds bubububu...

This is me, Rapasa Adwi (enemy) Nyatrapasa.

That's Kasuku(parrot) my friend'

Kasuku the teacher enters class,
He asks the pupils, "nini maana ya tupa?"(what's the
meaning of tupa-file)

Mariano gets up and answers the teacher, "teacher, we
use tupa to sharpen the machete and we also use it to
sharpen the axe".

Lets go,

I want to Surprise* Orege,
Orege son of Seme,
Orege son of Atieno.

It's an amazing world when I sing about Orege,
Its an amazing world as I sing about Orege,
Its amazing as I sing about Orege,
I am singing about the man who has no issues about
money.

Orege, someone I respect,
I am singing about he who has no issues about money,
Orege, someone I respect,
Son of Big Emma's clan, Auma and Pamela,
Ouma with big eyeballs,
That is the son of a teacher.
I will sing for Onyango- a married sister sleeps snoring,
Its an amazing world as I sing about Orege,
Its an amazing world as I sing about Orege,
I start at Hilton, Otieno, and there I perform,
I start at Hilton, Were, and there I perform,
I start at the Carnivore, Otieno, and there I perform,
I start at the Carnivore, Were, and there I perform .
You send my greetings to Ogana, that's a man who
colour has captured,



www.nyatitinyadala.com

Thum kawuono oting'a gi yawuoyi mang'eny....
An gi Okite i od mako duol ka...

Mano monywuolo Kamila.....
Budho oriwa gi min mare...
Min gi wachona ni Othieno
Dholuo Dhok mamit ahinya, kawiyi owil...
lwacho mana ni Bwana, RaObet, Rateng', Sibuur.
Wadhi.

Mano Orege, Orege osiep kibi kibi....
Ogwang' mamako mana gwen maler kende,
Osiep Sungu, Sungu mano wuonda.... awuoro.
Ichako imosona Bakulutu Omondi kagin gi Juma

Bakulutu osiep pengle, iluongo ni pegle jembe ya shamba.

Wadhi.
Piny lich.... kawero Orege.
Piny lich sama akawero Orege.
Piny lich.... kiwero Orege.
Awero bwana ochayo pesa.
Orege ng'at maluoro.
Awero bwana ochayo pesa.

Orege ng'at maluoro.
Wuodgi Ema maduong' Auma Pamella
Ouma Ochok wang'e dongo.
Mano wuod japuonj.
Awer Onyango mugogo nindo katwaro.
Awer Onyango mugogo nindo katwaro.

Mano Orege osiepna,
Adonjo ni ithum osiepa...
Omiyo aparo Radido,
Radido wuod ndenga...
Yath ok ywagre... kata ipiango opanga to oling' aling'a..
Kata ipiango le to ling' aling'a.
Abudho kodi maber jaduong'...

Abudho dala Ngumo iyi owang' ikao thum nyaka Ugenya,

Ago thum semeji to ywak
Dj weka.... ...Dj weka.....
Adwokoni erokamano Radido.
Orege osiepna adwa ng'adoni thum Baba chieng' warom
kendo.
Erokamano

The music today has carried me away with many men,
I am with Okite here in the house of catching the voice
also representing,

That's the father of Kamila,
I am in the house together with his mother,
His mother tells me- Otieno,
"Luo is a sweet language, if you forget anything just
keep saying-Bwana, Rabet, Rateng, Sibuur_Lion".
Lets Go.

That's Orege, Orege friend of Kibi Kibi.....
The wild cat that catches only clean chicken,
Friend of Sungu, Sungu who cheated me....., I wonder,
And again say hello to Bakulutu, Omondi together with
Juma,

Bakulutu friend of Pengele, Pengele also called 'jembe
ya shamba'
Let's go.

It's an amazing world as I sing about Orege,
It's an amazing world as I sing about Orege,
I am singing about the man who has no issues with
money,
Orege, this man I respect.

I am singing about the man who has no Issues with
money,
Orege, this man I respect.

Son of Big Emma's clan, Auma and Pamella,
Auma with Big eyeballs.
That's son of a teacher,

I sing for Onyango- a married sister sleeps while
snoring,

I sing for Onyango- a married sister sleeps while
snoring,

That's Orege my friend,
I'm reaching out to you through music my friend,
That's why I remember Radido,
Radido son of Ndenga,
The tree does not complain, even if you sharpen the
machete, it stays quiet.

Even if you sharpen the axe, it stays quiet.
I am hanging out well with you elder.

I am hanging out with you in Ngumo, ...then you decide
to bring the music all the way to Ugenya,
I'm playing music while my brother's wife cries,
"DJ weka_Put - DJ weka_Put"

I give you thanks Radido,
Orege my friend, I must now end the music father, we
shall meet again,
Thank you.



www.nyatitinyadala.com

He....he....he...he...he.

Thu Tinda!!!

He_he_he_he.

The end!!!

Nyaloka

Omako wang'a
Olombo denda....Aa.
Omako wang'a....Aa.
Olombo denda.

Areto ahinya nyaka achopo idala.
Ahulo tete kaka omako wang'a.
Areto ahinya nyaka achopo idala.
Ahulo tete kaka olombo denda.

Omako wang'a.
Olombo denda
Omako wang'a.
Olombo denda

Ahulo tete kaka omako wang'a.

Omako wang'a
Olombo denda
Siem owuok kajodongo...
Siem owuok kajodongo...
Puonj nowuok kuom jonywuol...
Puonj nowuok kuom jonywuol...
aa...aa...aa

Nyaloka waruako ahinya..

Nyaloka ong'e payo agoche..

Nyaloka waruako ahinya...

Nyaloka ong'e payo agoche...

Nyaloka waruako ahinya...

Nyaloka ong'e loso yiende...

Omako wang'a.
Olombo denda
Omako wang'a.

Nyaloka

It struck my eyes
It has tantalized my body response - aa
It struck my eyes response - aa
It has tantalized my body

I hurried till I got home
I confessed all about how it has struck my eyes
I hurried till I got home
I confessed all how it has tantalized my body

It struck my eyes
It has tantalized my body
It struck my eyes
It has tantalized my body

I confessed all about how it has struck my eyes

It struck my eyes
It has tantalized my body.
Caution come from the elders
Caution come from the elders
Counsel had come from parents
Counsel had come from parents
aa...aa...aa

We welcome the daughter from across the shores so much.

The daughter from across the shores should know how to curve 'agoche

We welcome the daughter from across the shores so much.

The daughter from across the shores should know how to curve 'agoche

We welcome the daughter from across the shores so much.

The daughter from across the shores should know how to make firewood

It struck my eyes
It has tantalized my body response - aa
It struck my eyes response - aa



www.nyatitinyadala.com

Olombo denda.
Aa...Aa...Aa...Aa...
Aa...Aa...Aa...Aa...
Aa.

Areto ahinya nyaka achopo idala.
Ahulo tete an ahulo tete.
Areto ahinya nyaka achopo idala.
Ahulo tete....Ahulo tete...

Ahulo..tete...Ahulo tete...Ahulo tete...
Ahulo tete...Ahulo tete...
Ahulo tete.

Thu Tinda!!!

It has tantalized my body
Aa...Aa...Aa...Aa...
Aa...Aa...Aa...Aa...
Aa.

I hurried till I got home
I confessed all I confessed all
I hurried till I got home
I confessed all I confessed all.

I confessed all, I confessed all, I confessed all.
I confessed all, I confessed all.
I confessed all.

The end!!!

Tipona

Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.

Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.

Jaber oweya nang'o pod achandora.
Jaber oweya nang'o kapod akidoro.
Mama iweya nang'o to pod atin.
Aoko iweya nang'o kapod akidoro.
Jaber oweya nang'o pod athagora.

Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.

Jaber odhinang'o kapod ayom.

Jaber odhinang'o kapod ayom.

To dak ikona ki idhi.
To dak iwachna ki idhi.
To dak iwachna ki idhi.

My Shadow

My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow.

My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow.

Why has the beauty left me? I am still confused
Why has the beauty left me while I am still young?
Mother, why have you left me yet I am still small?
Aoko, why are you leaving me while I am still young?
Why has the beauty left me? I am still suffering.

My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people my shadow.

Why has the beautiful one gone while I am still
soft?'young'

Why has the beautiful one gone while I am still
soft?'young'

Then why don't you tell me that you are leaving?
Then why don't you tell me that you are going?
Then why don't you tell me that you are going?



www.nyatitinyadala.com

Dak iyika ki idhi.
Dak iyika ki idhi.
Jaber dak iyika.
Dak iyika nang'o ki idhi.

Tipona jowa tipona.
Tipona jowa tipona.

Jaber oweya nang'o kapod akidoro.

Tipona...ah...tipoana.
Tipona...wero..tipona..
Tipona...ah...tipona.
Tipona...wero...tipona.

Thu Tinda!!!

Why don't you prepare me for your leaving?
Why don't you prepare me for your leaving?
Why don't you prepare me beautiful one,
Why don't you prepare me for your leaving?

My shadow dear people, my shadow,
My shadow dear people my shadow,

Why has the beautiful one left me while I am still
young?

My shadow aaahh.. my shadow,
My shadow, I sing to my shadow.
My shadow aaaahh.. my shadow,
My shadow I sing to my shadow.

The End!!!

Yie biro

Yie biro koting'o yugi, Yie biro.
Nam biro koting'o mwandu Nam biro.
Yie biro koting'o yugi, Yie biro.
Nam biro koting'o mwandu Nam biro.

Onees mach kuom mach.
Yie biro koting'o yugi, Yie biro.
Ohero mana ni kop nwae.
Nam biro koting'o mwandu Nam biro.
Dhiang' otho dala go odhera
Yie biro koting'o yugi, Yie biro.
Makao aneno kolokre
Nam biro koting'o mwandu Nam biro.
Dhano odak kuro te.
Mano Obange wuod Agoro.

Joma puro itok dala, Ng'ato onene hudhwe.

Ng'ato onene Otenga.

Adiera nyiri moko.
Joma puro itok dala, Ng'ato onene hudhwe.

Ng'ato onene Otenga.

Dhano nyaka tii mana mateek.
mana mateek ...mana mateek.

The boat comes

The boat is coming carrying trash. The boat comes.
The lake is coming carrying wealth. The lake comes.
The boat is coming carrying trash. The boat comes.
The lake is coming carrying wealth. The lake comes.

Janes (Onees) Fire upon fire,
The boat comes carrying trash,.... The boat comes,
They just like,send us something
The lake comes carrying wealth, the lake comes,
A cow has died at the home of the thin one,
The boat comes carrying trash, the boat comes,
I have seen the homesteads changed,
The lake comes carrying wealth, the lake comes.
People are living everywhere,
that's Obange son of Agoro.

Those plowing the backyard. Has anyone seen the
Kite,
Has anyone seen the hawk,

Truly some girls,
Those plowing the backyard. Has anyone seen the
Kite,
Has anyone seen the Hawk.

Humans have to work hard,....



www.nyatitinyadala.com

Idwa mana ni kop nwa....Gi hero mana ni
nonnee...nonewa...nonegi.
Gin kanye.
Joma puro itok dala, Ng'ato onene hudhwe.

Ng'ato onene Otenga.
Okwongo okao manga,
Okaona mabeyo oweyona rodinge.

Joma puro itok dala, Ng'ato onene hudhwe.

Ng'ato onene Otenga.
Ng'ato onene hudhwe.
Okwongo okao manga.
Okaona mabeyo oweyona rondinge.
Oweyona rodinge
Okwongo okao maga.

Yamo odonjo idala - response - yamo odonjo idala

Yamo kao yawa - response - yamo kao yawa

Yamo odonjo idala - response - yamo odonjo idala

Yamo kao yawa - response - yamo kao yawa

Yamo odonjo idala - response - yamo odonjo idala

Yamo kao yawa - response - yamo kao yawa

Yie biro -Yie biro.

Yie biro - Yie biro.

Eeee... wenda oromo pinje... Titi komollo kogwayo...

Ogwayo mawuod nyawenga...

Titi komollo kogwayo Ogwayo mawuod nyawenga, okete
piny... okete piny...okete piny...

Titi komollo Kogwayo Ogwayo mawuod nyawenga.

Eeee... wenda oromo pinje....

Wenda oromo pinje.....Wenda oromo pinje...

Eeee... wenda oromo pinje.

Yie biro...

work hard,..... work hard,
You want just because we will,..they like it just because
we shall see, we will be seen, ...they will be seen.

Where are they?

Those plowing the backyard. Has anyone seen the
Kite,

Has anyone seen the Hawk.

It first took mine,

It has taken my good ones....., and left the deformed.

Those plowing the backyard. Has anyone seen the
Kite,

Has anyone seen the Hawk,

Has anyone seen the Kite,

'It first took mine,

It took the good ones....., and left the deformed,

It left the deformed,

It first took mine.

The wind has entered home _ the wind has entered
home

The wind is taking our people _ the wind is taking our
people

The wind has entered home _ the wind has entered
home

The wind is taking our people _ the wind is taking our
people

The wind has entered home _ the wind has entered
home

The wind is taking our people _ the wind is taking our
people

The boat is coming, the boat is coming,

The boat is coming,the boat is coming

Eeeeeee... My song has gone beyond boundaries, Titi
son of Omolo Ogwayo, Ogwayo son of Nyawenga.

Titi son of Omolo, Omolo Ogwayo, Ogwayo son of
Nyawenga when you put him down.

When you put him down...when you put him down....

Titi son of Amolo, Amolo Ogwayo, Ogwayo son of
Nyawenga.

Eeeee...My song has gone beyond boundaries
My song is everywhere ..., my song is everywhere,
Eeeee..., my song is everywhere.



www.nyatitinyadala.com

Yie biro...
Yie biro...
Yie biro...
Yie biro...
Yie biro...

Nam biro...
Nam biro...
Nam biro...
Nam biro...
Nam biro...

Thu Tinda!!!

The boat comes,
The boat comes.

The lake comes,
The lake comes,
The lake comes,
The lake comes,
The lake comes.

The end!!!

Rapar

Nyithidwa duto ma epiny ka.
Umor uyil tinende chuth.
Nichieng' wachier kwa tieko wuoth.

Aparonu.
Awachonu.
Aparonu.
Awachonu.

Nyithidwa duto ma epiny ka.
Umor uyil tinende chuth.
Nichieng' wachier kwa tieko wuoth.

Aparonu.
Awachonu.
Aparonu.
Awachonu.

Siku ile Maritha alimwambia bwana...Chieng' cha Maritha
nowachni Ruoth.

Kama ungalikuwa hapa....Ka dipo ni in ka...

Nduyu yangu hangalikufa...Owadwa dakotho.

Nyithidwa duto ma epiny ka.
Umor uyil tinende chuth.
Nichieng' wachier kwa tieko wuoth.

Sakri lego en ang'a?

Remembrance

All the Children of the world,
Be happy and ever so excited,
For we will resurrect when the journey is over.

I am reminding you,
I am telling you,
I am reminding you,
I am telling you.

All the Children of the world,
Be happy and ever so excited,
For we will resurrect when the journey is over.

I am reminding you,
I am telling you,
I am reminding you,
I am telling you.

«Siku ile Maritha alimwambia bwana ».....That day
Martha told the Lord,

« Kama ungalikua hapa »...If you would have been
here,

« Ndugu yangu angalikufa »,.....My brother wouldn't
have died,

All the children of the world,
Be happy and ever so excited,
For we will resurrect when the journey is over.

What is Sakri lego ?



www.nyatitinyadala.com

Sakri lego en chayo ng'at moro, gimoro kata kamoro
moyangni Nyasaye.

Nyithidwa duto ma epiny ka.
Umor uyil tinende chuth.
Nichieng' wachier kwa tieko wuoth.

Sakri lego en ang'a?....
Aparonu.
Sakri lego en chayo ng'at moro, gimoro kata kamoro
moyangni Nyasaye.
Awachonu.
Aparonu.
Awachonu - Awachonu.

Rapar.

Thu Tinda!!!

Sakri lego is being rude to someone, to something or
even a divine space that has been allocated to God.

All the children of the world,
Be happy and ever so excited,
For we will resurrect when the journey is over.

What is 'Sakri lego ?.....
I am reminding you,
Sakri lego is being rude to someone, to something or
even a divine space that has been allocated to God.
I am telling you.
I am reminding you,
I am reminding you, I am reminding you,

Remembrance.

The end!!!

Ng'ama Ikwero

Bed ng'ama ikwero wach to bende winjo.
Bed ng'ama ikwero wach to bende buok seche moko.

Bed ng'ama ikwero wacha to ite ler.
Ng'ama ikwero wach to winjo ber moloyo joka maaa.

Chako chon oloyo dhi kajuoga
Kik irit chieth orwadh odheru.
Yaka ichako wuodo laki.
Ang'e to biro bang'
Ang'e jabi bang'e joka maaa.

Bed ng'ama ikwero wach to bende winjo.
Bed ng'ama ikwero wach to bende buok seche moko.

Bed ng'ama ikwero wacha to ite ler.
Ng'ama ikwero wach to winjo ber moloyo joka maaa.

Omera pesa onenoni.....To koro iloko wuoth.
Lu yoo achiel gi jowadu....Yoo mimakono yoono orach.

He who is rebuked.

Be someone who can be rebuked and listens,
Be someone who can be rebuked and heeds
sometimes,
Be someone who keeps his ears clean while being
rebuked over a matter,
My mother's people, taking heed is much better.
Starting early is better than going to the witchdoctor,
Don't wait until shit hits the basket*,
Then you start grinding your teeth,
"I wish I knew", comes later,
"I wish I knew", always comes later, my mother's
people.

Be someone who can be rebuked and listens
Be someone who can be rebuked and heeds
sometimes.
Be someone who keeps his ears clean while being
rebuked over a matter,
My mother's people, taking heed is much better.

Money has appeared to you, my kinsman. Now you
have changed your walking style,
Walk with the others. The path you have chosen is not



www.nyatitinyadala.com

Otimo kuthe pedo ogwari.
Wek timori ni iriek kapuoyo....To kara idinori kanjiri.
Ihero gik mineno gi wang' kang'ech joka maaa...

Omiyo.

Bed ng'ama ikwero wach to bende winjo.
Bed ng'ama ikwero wach to bende buok seche moko.

Bed ng'ama ikwero wacha to ite ler.

Ng'ama ikwero wach to winjo ber moloyo joka maaa.
Bed ng'ama ikwero wach to bende winjo.
Bed ng'ama ikwero wach to bende buok seche moko.

Bed ng'ama ikwero wacha to ite ler.

Ng'ama ikwero wach to winjo ber moloyo joka maaa.

Piny minenoni piny otek.
Piny minenoni piny otek.
Winjo weche jomadonjo chemoko nyalo konyi kod yauu
Winjo weche jomadonjo chemoko nyalo konyi kod yauu

Piny minenoni piny otek.
Piny minenoni piny otek.
Winjo weche jomadonjo chemoko nyalo konyi kod yauu
Winjo weche jomadonjo chemoko nyalo konyi kod yauu
Erokamano Osur - Adis Omosi kanyo - Erokamano kwara.
Erokamano Nyamungu - Erokamano - Adwoko Erokamano.

Erokamano.

Thu Tinda!!!

good. It has thorns and briers,
Stop acting like a cunning hare, yet you are like a dump
warthog. Like the monitor lizard, you like things that
can be seen with the eyes,

That's why,

Be someone who can be rebuked and listens,
Be someone who can be rebuked and heeds
sometimes,
Be someone who keeps his ears clean while being
rebuked over a matter,
My 'mother's' people, taking heed is much better.
Be someone who can be rebuked and listens,
Be someone who can be rebuked and heeds
sometimes,
Be someone who keeps his ears clean while being
rebuked over a matter,
My 'mother's' people, taking heed is much better.

This world you see, this world is complicated,
This world you see, this world is complicated.
Listening to your elders will sometimes help you with
your people,
Listening to your elders will sometimes help you with
your people.

This world you see, this world is complicated,
This world you see, this world is complicated.
Listening to your elders will sometimes help you with
your people,
Listening to your elders will sometimes help you with
your people.
Thank you Osur, greetings right there from Adis. Thank
you, my grandfather.
Thank you, Nyamungu, thank you. I give thanks.

Thank you.

The end!!!

Malaria

Malaria umosna jokawango.
Malaria umosna jokawango.
Ukwer gi webuoga gi nyako.

Malaria

Malaria, send my greetings to Jokawango,
Malaria, send my greetings to Jokawango,
Rebuke them, and don't threaten me with a lady,



www.nyatitinyadala.com

Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi mwandu.
 Ukwer gi webuoga gi mwandu.
 Ukwer gi webuoga gi wuoyi.
 Ukwer gi webuoga gi wuoyi.
 An e jal madonjo....
 An e jal madonjo....
 Adonjo ma ok akoni ng'ato.
 Kata idhero....
 Kata ichwe....
 In gi mwandu...
 iongogo....
 In jarateng'....
 Odiero apalaaaaaa...
 Baba....ero abiro...
 Mama...ero abiro...

Malaria umosna jokawango.
 Malaria umosna jokawango.
 Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi wuoyi.
 Ukwer gi webuoga gi wuoyi.
 Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi nyako.
 Ukwer gi webuoga gi mwandu.
 Ukwer gi webuoga gi mwandu.
 An e jal madonjo....
 An e jal madonjo....
 Adonjo ma ok akoni ng'ato
 Eh kata idhero....
 Kata ichwe.....
 In jarateng'....
 Odiero apalaaaaaa...

Mama...Baba ...ero abiro...
 Mama...Baba ...ero abiro...
 Mama...Baba.
 Malaria Umosna jokawango.
 Malaria Umosna jokawango.

Thu Tinda!!!

Rebuke them, and don't threaten me with a lady.
 Rebuke them, and don't threaten me with wealth,
 Rebuke them, and don't threaten me with wealth.
 Rebuke them, and don't threaten me with a boy,
 Rebuke them, and don't threaten me with a boy.
 I am the one who's coming in,
 I am the one who's coming in,
 I am coming in without telling anyone-an invited.
 It doesn't matter if you skinny,
 It doesn't matter if you are fat,
 It doesn't matter if you are rich,
 Even if you are poor,
 You are just a black man,
 A white man,
 Father, here I come....
 Mother, here I come.....

Malaria, send my greetings to Jokawango,
 Malaria, send my greetings to Jokawango,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with a boy,
 Rebuke them, and don't threaten me with a boy,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with a lady,
 Rebuke them, and don't threaten me with wealth,
 Rebuke them, and don't threaten me with wealth.
 I am the one who's coming in,
 I am the one who's coming in,
 I'm coming in without telling anyone -an invited
 It doesn't matter if you brag,
 It doesn't matter if you are fat,
 It doesn't matter if you are rich,
 You are just a black man,
 A white man.
 Mother.....Father ..., here I come,
 Mother.....Father ..., here I come,
 Mother.....Father.....
 Send my greetings to Jokawango,
 Send my greetings to Jokawango.

The end!!!

Author _John Otieno Oduor
 Arranged _ Rapasa Nyatrapasa Otieno
 Translations DhoLuo _ English _ Adam Chienjo & Neem Bagamuhunda
 Editor _ Rapasa Nyatrapasa Otieno
 Year_ 2013